

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 139

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

5 ta' Ġunju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 458/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 459/2009 tad-29 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1249/96 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 rigward id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali** 3

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 460/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-Interpretazzjoni 16 tal-Kumitat Internazzjonali għall-Interpretazzjonijiet dwar ir-Rapportaġġ Finanzjarju (IFRIC) ⁽¹⁾** 6

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 461/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jistabbilixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib 15

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 462/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni tal-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 19

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 463/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 21

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 464/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009	22
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 465/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jiffissa l-prezz massimu għax-xiri tal-butir għat-6 stedina individwali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejthiet għall-offerti miftuha bir-Regolament (KE) Nru 186/2009	24
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 466/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jiffissa l-prezz massimu tax-xiri tat-trab tal-halib xkumat għall-4. stedina individwali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejthiet għall-offerti miftuha mir-Regolament (KE) Nru 310/2009	25
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 467/2009 tal-4 ta' Ġunju 2009 li jiffissa r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-halib u l-prodotti tal-halib esportati fis-sura ta' oġġetti mhux koperti mill-Anness I tat-Trattat	26

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJET

II-Kummissjoni

2009/427/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' Ġunju 2009 li tistabbilixxi l-grupp ta' esperti biex jagħti pariri tekniċi dwar il-produttjoni organika**

29

2009/428/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-4 ta' Ġunju 2009 li temenda, għal skopijiet ta' adattament għall-progress tekniku, l-Anness għad-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' eżenzjonijiet għall-applikazzjoni taċ-ċomb bħala impurità f'rotaturi Faraday RIG li jintużaw f'sistemi ta' komunikazzjoni tal-fibra ottika (notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4165) ⁽¹⁾.....**

32



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 458/2009

tal-4 ta' Ġunju 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	69,6
	MA	137,6
	TR	56,3
	ZZ	87,8
0707 00 05	MK	27,4
	TR	136,5
	ZZ	82,0
0709 90 70	TR	114,7
	ZZ	114,7
0805 50 10	AR	56,1
	TR	60,0
	ZA	58,9
	ZZ	58,3
0808 10 80	AR	113,4
	BR	74,1
	CA	69,7
	CL	88,7
	CN	90,6
	NZ	105,9
	US	120,6
	UY	71,7
	ZA	72,0
	ZZ	89,6
0809 10 00	TR	235,2
	ZZ	235,2
0809 20 95	US	453,6
	ZZ	453,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 459/2009**tad-29 ta' Mejju 2009****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1249/96 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 rigward id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(2) B'konsegwenza jehtieg li r-Regolament (KE) Nru 1249/96 jiġi emendat.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(3) Il-miżuri pprovduti b'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-kumitat ta' ġestjoni tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 143(b) flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Billi:

Artikolu 1

(1) L-Anness IVa għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 ⁽²⁾ jinkorpora l-mudelli ta' ċertifikati ta' konformità awtorizzati mill-gvern tal-Istati Uniti tal-Amerika f'dak li jirrigwarda l-esportazzjoni ta' qamh komuni ta' kwalità għolja u ta' qamh durum ta' kwalità għolja lejn il-Komunità Ewropea. L-awtoritajiet Amerikani għarrfu lis-servizzi tal-Kummissjoni b'emenda fil-mudelli nazzjonali tagħhom. Jehtieg għaldaqstant li l-mudelli msemmija jkunu emendati.

L-Anness IVa għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 għandu jinbidel bit-test li jidher fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125.

ANNEX

"ANNEX IVa

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ AWTORIZZAT MILL-GVERN TAL-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA GHALL-QAMH KOMUNI

FORM FGIS-909
JAN 07UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

Approved OMB No. 0580-0013

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE

ORIGINAL
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

APPLICANT NAME:

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.

MUDELL TA' ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ AWTORIZZAT MILL-GVERN TAL-ISTATI UNITI TAL-AMERIKA GHALL-QAMH DURUM

FORM FGIS-909
JAN 07UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT

Approved OMB No. 0580-0013

OFFICIAL EXPORT INSPECTION CERTIFICATE**ORIGINAL**
US-XXXX-X-XXXX
NOT NEGOTIABLE

LEVEL OF INSPECTION:

ISSUED AT:

DATE OF SERVICE:

IDENTIFICATION:

LOCATION:

QUANTITY: (this is NOT a weight certificate)

GRADE AND KIND:

RESULTS:

REMARKS:



APPLICANT NAME:

I CERTIFY THAT THE SERVICES SPECIFIED ABOVE WERE PERFORMED WITH THE RESULTS STATED.

NAME OR SIGNATURE:

ISSUING OFFICE:

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain; or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain; or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate shall not be considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties. The conduct of all services and the licensing of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.

According to the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information is 0580-0013. The time required to disclose this recordkeeping requirement is to average 39.097 hours per recordkeeper annually, including the time to retain such records, and to notify, disclose, and report to third parties such recordkeeping requirements.⁷⁹

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 460/2009

tal-4 ta' Ġunju 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-Interpretazzjoni 16 tal-Kumitat Internazzjonali għall-Interpretazzjonijiet dwar ir-Rapportagġ Finanzjarju (IFRIC)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 ⁽²⁾ ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu fis-seħh fl-15 ta' Ottubru 2008.
- (2) Fit-3 ta' Lulju 2008, il-Kumitat Internazzjonali għall-Interpretazzjonijiet dwar ir-Rapportagġ Finanzjarju (IFRIC) ippubblika l-Interpretazzjoni IFRIC 16 Hedges fuq Investment Nett f'Operazzjoni Barranija, minn issa 'l quddiem "IFRIC 16". L-IFRIC 16 huwa interpretazzjoni li tipprovdi kjarifika dwar kif tapplika r-rekwiżiti tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 21 u l-IAS 39 fil-każijiet fejn entità tadotta kopertura ghar-riskju tal-munita barranija li joriġina mill-investimenti netti tagħha f'operazzjonijiet barranin.
- (3) Il-konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti Tekniċi (TEG) tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Informazzjoni Finanzjarja (EFRAG) tikkonferma li l-IFRIC 16 jissodisfa l-kriterji tekniċi għall-adozzjoni kif stipulat fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002. F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (KE) Nru 505/2006 tal-14 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi Grupp ta' Revizjoni tal-Konsu-

lenza dwar Normi [Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards] fil-qasam tal-kontabilità biex jagħti parir lill-Kummissjoni dwar l-oġġettività u n-newtalità tal-opinjoni tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Informazzjoni Finanzjarja [dwar ir-Rappurtar Finanzjarju] (EFRAG) ⁽³⁾, il-Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizjoni tal-Istandards qies l-opinjoni tal-EFRAG dwar l-adozzjoni u lill-Kummissjoni taħa l-parir li din hija bbilancata kif xieraq u oġġettiva.

- (4) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu jiġi emendat skont dan.

- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Regolatorju dwar il-Kontabilità,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1126/2008, tiddaħhal l-Interpretazzjoni 16 tal-Kumitat Internazzjonali għall-Interpretazzjonijiet dwar ir-Rapportagġ Finanzjarju (IFRIC) *Hedges fuq Investment Nett f'Operazzjoni Barranija* kif stabbilita fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Kull kumpanija għandha tapplika l-IFRIC 16, kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament, mhux aktar tard, mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja li tibda wara t-30 ta' Ġunju 2009.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Charlie McCREEVY

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 320, 29.11.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 199, 21.7.2006, p. 33.

ANNEX

STANDARDS INTERNAZZJONALI TAL-KONTABILITÀ

IFRIC 16	Interpretazzjoni IFRIC 16 <i>Hedges fuq Investment Nett f'Operazzjoni Barranija</i>
----------	---

INTERPRETAZZJONI 16 TAL-IFRIC

Hedges ta' Investment Nett f'Operazzjoni Barranija

REFERENZI

- IAS 8 *Politiki ta' Kontabilità, Bidliet fl-Istimi ta' Kontabilità u Żbalji*
- IAS 21 *L-Effetti tat-Tibdil fir-Rati tal-Kambju*
- IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*

SFOND

- 1 Hafna entitajiet li jagħtu rapporti għandhom investimenti f'operazzjonijiet barranin (kif iddefiniti fl-IAS 21 paragrafu 8). Dawn l-operazzjonijiet barranin jistgħu jkunu sussidjarji, kumpaniji assoċjati, impriži kongunti jew ferġat. L-IAS 21 jehtieg li entità tiddetermina l-munita funzjonali ta' kull wahda mill-operazzjonijiet barranin tagħha bħala l-munita tal-ambjent ekonomiku primarju ta' dik l-operazzjoni. Meta jinqelbu r-riżultati u l-pożizzjoni finanzjarja ta' operazzjoni barranija f'munita ta' preżentazzjoni, l-entità hija mehtieġa tirrikonoxxi differenzi fil-kambju f'introjtu iehor komplessiv sa meta tiddisponi mill-operazzjoni barranija.
- 2 Il-kontabilità għall-hedging tar-riskju tal-munita barranija li jirriżulta minn investment nett f'operazzjoni barranija tapplika biss meta l-assi netti ta' dik l-operazzjoni barranija jkunu inkluzi fir-rapporti finanzjarji. ⁽¹⁾ L-oġġett li jiġi hedged fir-rigward tar-riskju tal-munita barranija li jirriżulta mill-investment nett f'operazzjoni barranija jista' jkun ammont ta' assi netti daqs jew inqas mill-ammont miżmum fil-kotba tal-assi netti tal-operazzjoni barranija.
- 3 L-IAS 39 jehtieg li, f'relazzjoni ta' kontabilità għall-hedging, jiġu ddenominati oġġetti hedged eliġibbli u strumenti eliġibbli tal-hedging. Jekk ikun hemm relazzjoni ta' hedging iddenominata, fil-każ ta' hedge ta' investment nett, il-qliġ jew telf fuq l-istrument tal-hedging li jkun stabbilit li huwa hedge effettiv tal-investment nett huwa rrikonoxxut f'introjtu iehor komplessiv u inkluz mad-differenzi fil-kambju li jirriżultaw mill-qliġ tar-riżultati u tal-pożizzjoni finanzjarja tal-operazzjoni barranija.
- 4 Entità b'hafna operazzjonijiet barranin tista' tkun esposta għal numru ta' riskji ta' munita barranija. Din l-Interpretazzjoni tipprovdi gwida dwar kif għandhom jiġu identifikati r-riskji ta' munita barranija li jikkwalifikaw bħala risk hedged fil-hedge ta' investment nett f'operazzjoni barranija.
- 5 L-IAS 39 jippermetti li entità tiddenomina strument finanzjarju derivat jew wiehed mhux derivat (jew kombinament ta' strumenti finanzjarji derivati u mhux derivati) bħala strumenti ta' hedging għar-riskju ta' munita barranija. Din l-Interpretazzjoni tipprovdi gwida dwar fejn, fi hdan grupp, strumenti ta' hedging li jkunu hedges ta' investment nett f'operazzjoni barranija jistgħu jinżammu biex jikkwalifikaw għall-kontabilità għall-hedging.
- 6 L-IAS 21 u l-IAS 39 jehtieġu li l-ammonti kumulattivi rikonoxxuti f'introjtu iehor komplessiv relatati kemm mad-differenzi fil-kambju li jirriżultaw mill-qliġ tar-riżultati u tal-pożizzjoni finanzjarja tal-operazzjoni barranija kif ukoll mal-qliġ jew telf fuq l-istrument tal-hedging li jkun stabbilit bħala hedge effettiv tal-investment nett jiġu kklassifikati mill-gdid minn ekwità għal profitt jew telf bħala agġustament ta' klassifikazzjoni mill-gdid meta l-entità prinċipali tiddisponi mill-operazzjoni barranija. Din l-Interpretazzjoni tipprovdi gwida dwar kif entità għandha tiddetermina l-ammonti li għandhom jiġu kklassifikati mill-gdid minn ekwità għal profitt jew telf kemm għall-istrument tal-hedging kif ukoll għall-oġġett hedged.

AMBITU

- 7 Din l-Interpretazzjoni tapplika għal entità li tagħmel hedging tar-riskju ta' munita barranija li jirriżulta mill-investimenti netti tagħha f'operazzjonijiet barranin u li tkun tixtieq tikkwalifika għall-kontabilità għall-hedging skont l-IAS 39. Għal finijiet ta' konvenjenza din l-Interpretazzjoni tirreferi għal tali entità bħala entità prinċipali u għar-rapporti finanzjarji li fihom ikunu inkluzi l-assi netti ta' operazzjonijiet barranin bħala rapporti finanzjarji konsolidati. Kull referenza għal entità prinċipali tapplika wkoll għal entità li jkollha investment nett f'operazzjoni barranija li tkun impriża kongunta, kumpanija assoċjata jew ferġha.
- 8 Din l-Interpretazzjoni tapplika biss għal hedges ta' investimenti netti f'operazzjonijiet barranin; m'għandhiex tiġi applikata b'analoġija għal tipi ohra ta' kontabilità għall-hedging.

⁽¹⁾ Dan ikun il-każ għar-rapporti finanzjarji konsolidati, rapporti finanzjarji li fihom l-investimenti jiġu kontabilizzati permezz tal-metodu tal-ekwità, rapporti finanzjarji fejn l-interessi tal-intraprendituri f'negozji bi shab huma konsolidati b'mod proporzjonat (soġġett għal bidla kif propost f'ED 9 *Arrangamenti Kongunti* ppubblikat mill-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità f'Settembru 2007) u rapporti finanzjarji li jinkludu ferġha.

KWISTJONIJIET

- 9 Investimenti f'operazzjonijiet barranin jistgħu jinżammu direttament minn entità prinċipali jew indirettament mis-sussidjarja jew sussidjarji tagħha. Il-kwistjonijiet indirizzati f'din l-Interpretazzjoni huma:
- (a) *in-natura tar-riskju li jkun hedged u l-ammont tal-oġġett li jkun hedged li għalihom tista' tiġi ddenominata relazzjoni ta' hedging:*
- (i) jekk l-entità prinċipali tistax tiddenomina biss bħala riskju hedged id-differenzi fil-kambju li jirriżultaw minn differenza bejn il-munita funzjonali tal-entità prinċipali u dik tal-operazzjoni barranija tagħha, jew jekk tistax tiddenomina wkoll bħala r-riskju hedged id-differenzi fil-kambju li jirriżultaw mid-differenza bejn il-munita ta' preżentazzjoni tar-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali u l-munita funzjonali tal-operazzjoni barranija;
 - (ii) f'każ li l-entità prinċipali tkun tippossjedi l-operazzjoni barranija indirettament, jekk ir-riskju hedged jistax jinkludi biss id-differenzi fil-kambju li jirriżultaw minn differenza fil-munita funzjonali bejn l-operazzjoni barranija u l-entità prinċipali immedjata tagħha, jew jekk ir-riskju hedged jistax jinkludi wkoll xi differenza fil-kambju bejn il-munita funzjonali tal-operazzjoni barranija u dik ta' kwalunkwe entità prinċipali intermedja jew finali (jiġifieri jekk il-fatt li l-investment nett fl-operazzjoni barranija huwa miżmum permezz ta' entità prinċipali intermedja jaffettwax ir-riskju ekonomiku tal-entità prinċipali finali).
- (b) *fejn, fi grupp, jista' jinżamm l-istrument tal-hedging:*
- (i) jekk relazzjoni li tikkwalifika għall-kontabilità għall-hedging tistax tiġi stabbilita biss jekk l-entità li tagħmel hedging tal-investment nett tagħha tkun parti għall-istrument tal-hedging jew jekk kwalunkwe entità fi hdan il-grupp, irrispettivament mill-munita funzjonali tagħha, tistax iżżomm l-istrument tal-hedging.
 - (ii) jekk in-natura tal-istrument tal-hedging (derivat jew mhux derivat) jew il-metodu tal-konsolidament jaffettwaw l-istima tal-effettività tal-hedge.
- (c) *liema ammonti għandhom jiġu kklassifikati mill-ġdid minn ekwità għal profitt jew telf bħala aġġustamenti ta' klassifikazzjoni mill-ġdid mad-disponiment tal-operazzjoni barranija:*
- (i) meta jsir disponiment minn operazzjoni barranija li kienet ġiet hedged, liema ammonti mir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija tal-entità prinċipali fir-rigward tal-istrument tal-hedging u fir-rigward ta' dik l-operazzjoni barranija għandhom jiġu kklassifikati mill-ġdid minn ekwità għal profitt jew telf fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali;
 - (ii) jekk il-metodu ta' konsolidazzjoni jaffettwax id-determinazzjoni tal-ammonti li għandhom jiġu kklassifikati mill-ġdid minn ekwità għal profitt jew telf.

KUNSENS

In-natura tar-riskju li jkun hedged u l-ammont tal-oġġett li jkun hedged li għalihom tista' tiġi ddenominata relazzjoni ta' hedging

- 10 Il-kontabilità għall-hedging tista' tiġi applikata biss għad-differenzi fil-kambju li jirriżultaw bejn il-munita funzjonali tal-operazzjoni barranija u l-munita funzjonali tal-entità prinċipali.
- 11 F'hedge tar-riskji ta' munita barranija li jirriżultaw minn investment nett f'operazzjoni barranija, l-oġġett hedged jista' jkun ammont ta' assi netti daqs jew inqas mill-ammont miżmum fil-kotba tal-assi netti tal-operazzjoni barranija fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali. L-ammont miżmum fil-kotba tal-assi netti ta' operazzjoni barranija li jista' jiġi ddenominat bħala l-oġġett hedged fir-rapporti finanzjarji konsolidati ta' entità prinċipali jiddependi fuq jekk xi entità prinċipali ta' livell iktar baxx tal-operazzjoni barranija applikatx kontabilità għall-hedging għall-assi netti kollha jew parti minnhom ta' dik l-operazzjoni barranija u dik il-kontabilità baqgħetx tinżamm fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali.
- 12 Ir-riskju hedged jista' jiġi ddenominat bħala l-esponiment għall-munita barranija li tirriżulta bejn il-munita funzjonali tal-operazzjoni barranija u l-munita funzjonali ta' kwalunkwe entità prinċipali (l-entità prinċipali immedjata, intermedja jew finali) ta' dik l-operazzjoni barranija. Il-fatt li l-investment nett jinżamm permezz ta' entità prinċipali intermedja ma jaffettwax in-natura tar-riskju ekonomiku li jirriżulta mill-esponiment għall-munita barranija għall-entità prinċipali finali.
- 13 Esponiment għal riskju ta' munita barranija li jirriżulta minn investment nett f'operazzjoni barranija jista' jikkwalifika għall-kontabilità għall-hedging darba biss fir-rapporti finanzjarji konsolidati. Għalhekk, jekk l-istess assi netti ta' operazzjoni barranija jiġu hedged minn aktar minn entità prinċipali waħda fi hdan il-grupp (pereżempju, kemm entità prinċipali diretta kif ukoll waħda indiretta) għall-istess riskju, relazzjoni ta' hedging waħda biss tikkwalifika għall-kontabilità tal-hedging fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali finali. Relazzjoni ta' hedging iddenominata minn entità prinċipali waħda fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha m'għandhiex għalfejn tinżamm minn entità prinċipali oħra ta' livell oghla. Madankollu, jekk ma tinżammx mill-entità prinċipali ta' livell oghla, il-kontabilità għall-hedging applikata mill-entità prinċipali ta' livell aktar baxx trid titrègga' lura qabel ma tiġi rrikonoxxuta l-kontabilità għall-hedging tal-entità prinċipali ta' livell oghla.

Fejn jista' jinżamm l-istrument tal-hedging

- 14 Sew strument derivat kif ukoll wiehed mhux derivat (jew kombinament ta' strumenti derivati u mhux derivati) jista' jiġi ddenominat b'hal strument ta' hedging f'hedge ta' investment nett f'operazzjoni barranija. L-istrument(i) tal-hedging jista'(jistgħu) jinżamm(u) minn entità jew entitajiet fi hda il-grupp (hief mill-operazzjoni barranija stess li tkun qed tiġi hedged), kemm-il darba jkun sodisfatti r-rekwiżiti tad-denomina, dokumentazzjoni u effettività tal-IAS 39 paragrafu 88 li jirrigwardaw hedge ta' investment nett. B'mod partikolari, l-istrategija ta' hedging tal-grupp għandha tiġi ddokumentata b'mod ċar minhabba l-possibbiltà ta' denomini differenti f'livelli differenti tal-grupp.
- 15 Għall-iskop tal-evalwazzjoni tal-effettività, il-bidla fil-valur tal-istrument tal-hedging fir-rigward tar-riskju tal-kambju tiġi kkompjuta b'referenza għall-munita funzjonali tal-entità prinċipali li kontra l-munita funzjonali tagħha jiġi mkejje l-riskju hedged, skont id-dokumentazzjoni tal-kontabilità għall-hedging. Skont fejn jinżamm l-istrument tal-hedging, fin-nuqqas ta' kontabilità għall-hedging il-bidla totali fil-valur tista' tiġi rikonossuta fi profitt jew telf, f'introjtu iehor komplessiv, jew fit-tnejn. Madankollu, l-evalwazzjoni tal-effettività m'hijiex affettwata minn jekk il-bidla fil-valur tal-istrument tal-hedging hijiex rikonossuta fi profitt jew telf jew f'introjtu iehor komplessiv. B'hal parti mill-applikazzjoni tal-kontabilità għall-hedging, il-porzjon totali effettiv tal-bidla huwa inkluż f'introjtu iehor komplessiv. L-evalwazzjoni tal-effettività m'hijiex affettwata minn jekk l-istrument tal-hedging huwiex strument derivat jew mhux derivat jew mill-metodu ta' konsolidament.

Disponiment ta' operazzjoni barranija hedged

- 16 Meta jsir disponiment minn operazzjoni barranija li kienet hedged, l-ammont ikklassifikat mill-ġdid b'hal profitt jew telf b'hal aġġustament ta' klassifikazzjoni mill-ġdid mir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali fir-rigward tal-istrument tal-hedging huwa l-ammont li għandu jiġi identifikat skont il-paragrafu 102 tal-IAS 39. Dak l-ammont huwa l-qliġ jew telf kumulattiv fuq l-istrument tal-hedging li kien stabbilit li hu hedge effettiv.
- 17 L-ammont ikklassifikat mill-ġdid b'hal profitt jew telf mir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija fir-rapporti finanzjarji konsolidati ta' entità prinċipali fir-rigward tal-investment nett f'dik l-operazzjoni barranija skont il-paragrafu 48 tal-IAS 21 huwa l-ammont inkluż fir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija ta' dik l-entità prinċipali fir-rigward ta' dik l-operazzjoni barranija. Fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-entità prinċipali finali, l-ammont nett aggregat rikonossut fir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija fir-rigward tal-operazzjonijiet barranin kollha m'huwiex affettwat mill-metodu ta' konsolidament. Madankollu, jekk l-entità prinċipali finali tużax il-metodu ta' konsolidament dirett jew dak ta' pass wara pass ⁽¹⁾ jista' jaffettwa l-ammont inkluż fir-riżerva tagħha tal-qlib tal-munita barranija fir-rigward ta' operazzjoni barranija individwali. L-użu tal-metodu ta' konsolidament ta' pass wara pass jista' jirriżulta fil-klassifikazzjoni mill-ġdid għal profitt jew telf ta' ammont li jkun differenti minn dak użat biex tiġi ddeterminata l-effettività tal-hedge. Din id-differenza tista' tiġi eliminata billi jiġi ddeterminat l-ammont relatat ma' dik l-operazzjoni barranija li kien jirriżulta kieku ntūza l-metodu dirett ta' konsolidament. L-IAS 21 ma jehtigx li jsir dan l-aġġustament. Madankollu, din hija għażla tal-politika tal-kontabilità li għandha tiġi segwita b'mod konsistenti għall-investimenti netti kollha.

DATA EFFETTIVA

- 18 Entità għandha tapplika din l-Interpretazzjoni għall-perijodi annwali li jibdew fl-1 ta' Ottubru 2008 jew wara. Applikazzjoni iktar bikrija hi permessa. Jekk entità tapplika l-Interpretazzjoni għal perijodu li jibda qabel l-1 ta' Ottubru 2008, għandha tiżvela dak il-fatt.

TRANŻIZZJONI

- 19 L-IAS 8 jispeċifika kif entità tapplika bidla fil-politika tal-kontabilità li tirriżulta mill-applikazzjoni għall-ewwel darba ta' Interpretazzjoni. Entità m'hijiex mehtieġa li tikkonforma ma' daww ir-rekwiżiti meta tapplika l-Interpretazzjoni għall-ewwel darba. Jekk entità tkun iddenominat strument ta' hedging b'hal hedge ta' investment nett izda l-hedge ma jissodisfax il-kundizzjonijiet għall-kontabilità għall-hedging f'din l-Interpretazzjoni, l-entità għandha tapplika l-IAS 39 biex ma tkomplex dik il-kontabilità għall-hedging prospettivament.

⁽¹⁾ Il-metodu dirett huwa l-metodu ta' konsolidament fejn ir-rapporti finanzjarji tal-operazzjoni barranija jinqelbu direttament fil-munita funzjonali tal-entità prinċipali finali. Il-metodu ta' pass wara pass huwa l-metodu ta' konsolidament fejn ir-rapporti finanzjarji tal-operazzjoni barranija l-ewwel jinqelbu fil-munita funzjonali ta' xi entità(jiet) prinċipali intermedja(i) u mbagħad jinqelbu fil-munita funzjonali tal-entità prinċipali finali (jew fil-munita ta' preżentazzjoni jekk tkun differenti).

Appendiċi

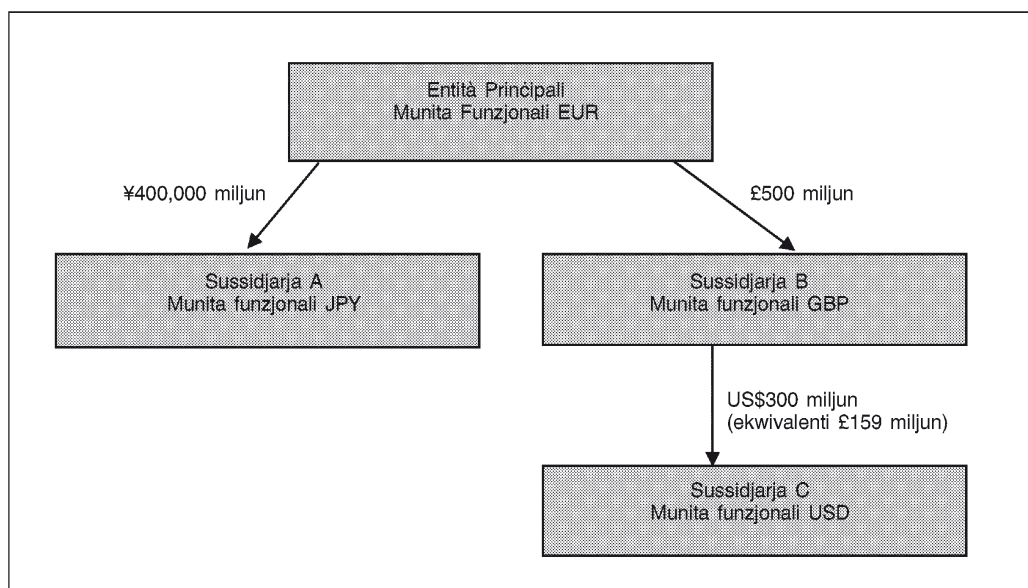
Gwida għall-applikazzjoni

Din l-appendiċi hi parti integrali mill-Interpretazzjoni.

AG1 Din l-appendiċi turi l-applikazzjoni tal-Interpretazzjoni permezz tal-istruttura korporattiva murija hawn isfel. Fil-każijiet kollha r-relazzjonijiet ta' hedging deskritti jiġu ttestjati għall-effettività skont l-IAS 39, għalkemm dan l-ittestjar m'huwiex diskuss f'din l-appendiċi. Entità Principali, li tkun l-entità prinċipali finali, tippreżenta r-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha fil-munita funzjonali tagħha li hija l-euro (EUR). Kull waħda mis-sussidjarji hija pposseduta totalment. L-investment nett ta' £500 miljun tal-Entità Principali fis-Sussidjarja B (fejn il-munita funzjonali hija l-lira sterlina (GBP)) jinkludi l-ekwivalenti ta' £159 miljun tal-investment nett ta' US\$300 miljun tas-Sussidjarja B fis-Sussidjarja C (fejn il-munita funzjonali hija d-dollaru Amerikan (USD)). Fi kliem iehor, l-assi netti tas-Sussidjarja B apparti l-investment tagħha fis-Sussidjarja C huma ta' £341 miljun.

In-natura ta' riskju hedged li għalih tista' tiġi ddenominata relazzjoni ta' hedging (paragrafi 10-13)

AG2 L-Entità Principali tista' tagħmel hedging tal-investment nett tagħha f'kull waħda mis-Sussidjarji A, B u C għar-riskju tal-kambju bejn il-muniti funzjonali rispettivi tagħhom (yen Ġappuniż (JPY), lira sterlina u dollaru Amerikan) u l-euro. Barra minn hekk, l-Entità Principali tista' tagħmel hedging tar-riskju tal-kambju USD/GBP bejn il-muniti funzjonali tas-Sussidjarja B u s-Sussidjarja C. Fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha, is-Sussidjarja B tista' tagħmel hedging tal-investment nett tagħha fis-Sussidjarja C għar-riskju tal-kambju bejn il-muniti funzjonali tagħhom ta' dollaru Amerikan u lira sterlina. Fl-eżempji li ġejjin, ir-riskju denominat huwa r-riskju tal-kambju spot peress li l-istrumenti tal-hedging m'humix derivati. Kieku l-istrumenti tal-hedging kienu kuntratti bil-quddiem, l-Entità Principali kienet tkun tista' tiddenomina r-riskju tal-kambju bil-quddiem.



L-ammont ta' oġġett hedged li għalih tista' tiġi ddenominata relazzjoni ta' hedging (paragrafi 10-13)

AG3 L-Entità Principali tixtieq tagħmel hedging tar-riskju tal-kambju mill-investment nett tagħha fis-Sussidjarja C. Assumi li s-Sussidjarja A għandha self estern ta' US\$300 miljun. L-assi netti tas-Sussidjarja A fil-bidu tal-perijodu tar-rapportagg huma ta' ¥400,000 miljun inkluż ir-rikavat mis-self estern ta' US\$300 miljun.

AG4 L-oġġett hedged jista' jkun ammont ta' assi netti daqs jew inqas mill-ammont miżmum fil-kotba tal-investment nett tal-Entità Principali fis-Sussidjarja C (US\$300 miljun) fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha. Fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha, l-Entità Principali tista' tiddenomina s-self estern ta' US\$300 miljun bħala hedge tar-riskju tal-kambju spot EUR/USD assoċjat mal-investment nett tagħha fl-assi netti ta' US\$300 miljun tas-Sussidjarja C. F'dan il-każ, kemm id-differenza fil-kambju EUR/USD fuq is-self estern ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja A kif ukoll id-differenza fil-kambju EUR/USD fuq l-investment nett ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja C huma inklużi fir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Principali wara l-applikazzjoni tal-kontabilità għall-hedging.

AG5 Fin-nuqqas ta' kontabilità għall-hedging, id-differenza totali tal-kambju USD/EUR fuq is-self estern ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja A jiġi rikonossut fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Principali skont kif ġej:

— il-bidla fir-rata tal-kambju spot USD/JPY, meqluba għal euro, fi profitt jew telf, u

— il-bidla fir-rata tal-kambju spot JPY/EUR f'introjtu iehor komplessiv.

Minflok id-denomina fil-paragrafu AG4, fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha l-Entità Principali tista' tiddenomina s-self estern ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja A bħala hedge tar-riskju tal-kambju spot GBP/USD bejn is-Sussidjarja C u s-Sussidjarja B. F'dan il-każ, id-differenza totali fil-kambju USD/EUR fuq is-self estern ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja A minflok tiġi rikonossuta fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Principali skont kif ġej:

— il-bidla fir-rata tal-kambju spot GBP/USD fir-rizerva tal-qlib tal-munita barranija relatata mas-Sussidjarja C,

— il-bidla fir-rata tal-kambju spot GBP/JPY, meqluba għal euro, fi profitt jew telf, u

— il-bidla fir-rata tal-kambju spot JPY/EUR f'introjtu iehor komplessiv.

AG6 L-Entità Principali ma tistax tiddenomina s-self estern ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja A bħala hedge kemm tar-riskju tal-kambju spot EUR/USD u tar-riskju tal-kambju spot GBP/USD fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha. Strument ta' hedging wiehed jista' jintuża darba biss għall-hedging tal-istess riskju denominat. Is-Sussidjarja B ma tistax tapplika l-kontabilità għall-hedging fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha minhabba li l-istrument tal-hedging huwa miżmum barra l-grupp li jinkludi s-Sussidjarja B u s-Sussidjarja C.

Fejn, fi grupp, jista' jinżamm l-istrument tal-hedging (paragrafi 14 u 15)?

AG7 Kif ġie nnutat fil-paragrafu AG5, il-bidla totali fil-valur fir-rigward tar-riskju tal-kambju tas-self estern ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja A tiġi rreġistrata kemm fil-profitt jew telf (riskju spot USD/JPY) kif ukoll f'introjtu iehor komplessiv (riskju spot EUR/JPY) fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Principali fin-nuqqas ta' kontabilità għall-hedging. Iż-żewġ ammonti huma inkluzi għall-finijiet tal-istima tal-effettività tal-hedge denominata fil-paragrafu AG4 minhabba li l-bidla fil-valur kemm tal-istrument tal-hedging kif ukoll tal-oġġett hedged huma kkompjuti b'referenza għall-munita funzjonali euro tal-Entità Principali kontra l-munita funzjonali dollaru Amerikan tas-Sussidjarja C, skont id-dokumentazzjoni tal-hedge. Il-metodu ta' konsolidament (jiġifieri l-metodu dirett jew il-metodu pass wara pass) ma jaffettwax l-istima tal-effettività tal-hedge.

Ammonti kklassifikati mill-ġdid bħala profitt jew telf mad-disponiment ta' operazzjoni barranija (paragrafi 16 u 17)

AG8 Meta jsir disponiment mis-Sussidjarja C, l-ammonti kklassifikati mill-ġdid bħala profitt jew telf fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Principali mir-rizerva tal-qlib tal-munita barranija (FCTR) huma :

(a) fir-rigward tas-self estern ta' US\$300 miljun tas-Sussidjarja A, l-ammont li l-IAS 39 jehtieg li jiġi identifikat, jiġifieri l-bidla totali fil-valur fir-rigward tar-riskju tal-kambju li kien rikonossut f'introjtu iehor komplessiv bħala l-porzjon effettiv tal-hedge; u

(b) fir-rigward tal-investiment nett ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja C, l-ammont stabbilit mill-metodu ta' konsolidament tal-entità. Jekk l-Entità Principali tuża l-metodu dirett, l-FCTR tagħha fir-rigward tas-Sussidjarja C tiġi stabbilita direttament mir-rata ta' kambju EUR/USD. Jekk l-Entità Principali tuża l-metodu ta' pass wara pass, l-FCTR tagħha fir-rigward tas-Sussidjarja C tiġi stabbilita skont l-FCTR rikonossuta mis-Sussidjarja B li tirrifletti r-rata tal-kambju GBP/USD, meqluba għall-munita funzjonali tal-Entità Principali bl-użu tar-rata tal-kambju EUR/GBP. L-użu mill-Entità Principali tal-metodu ta' konsolidament ta' pass wara pass f'perijodi preċedenti la jehtieg u lanqas iżommha milli tistabbilixxi li l-ammont ta' FCTR li għandu jiġi kklassifikat mill-ġdid meta hija tiddisponi mis-Sussidjarja C ikun l-ammont li hija kienet tirikonossi kieku hija dejjem użat il-metodu dirett, skont il-politika tal-kontabilità tagħha.

Hedging ta' aktar minn operazzjoni barranija wahda (paragrafi 11, 13 u 15)

AG9 L-eżempji li ġejjin juru li fir-rapporti finanzjarji konsolidati ta' Entità Prinċipali, ir-riskju li jista' jiġi hedged huwa dejjem ir-riskju bejn il-munita funzjonali tagħha (euro) u l-munita funzjonali tas-Sussidjarja B u C. Irrispettivament minn kif ikunu ddenominati l-hedges, l-ammonti massimi li jistgħu jkunu hedges effettivi biex jiġu inklużi fir-rizerva tal-qlib tal-munita barranija fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Prinċipali meta ż-żewġ operazzjonijiet barranin ġew hedged huma ta' US\$300 miljun għar-riskju EUR/USD u £341 miljun għar-riskju EUR/GBP. Bidliet oħrajn fil-valur dovuti għall-bidliet fir-rati tal-kambju huma inklużi fil-profiti jew telf konsolidat tal-Entità Prinċipali. Naturalment, huwa possibbli li l-Entità Prinċipali tidnomina US\$300 miljun biss għal bidliet fir-rata ta' kambju spot USD/GBP biss jew £500 miljun biss għal bidliet fir-rata ta' kambju spot GBP/EUR.

L-Entità Prinċipali jkollha strumenti ta' hedging kemm USD kif ukoll GBP

AG10 L-Entità Prinċipali tista' tkun tixtieq tagħmel hedging tar-riskju tal-kambju f'relazzjoni mal-investment nett tagħha fis-Sussidjarja B kif ukoll ta' dak fir-rigward tas-Sussidjarja C. Nassumu li l-Entità Prinċipali għandha strumenti ta' hedging iddenominati f'dollari Amerikan u lira Sterlina li hija tidnomina bhala hedges tal-investimenti netti tagħha fis-Sussidjarja B u s-Sussidjarja C. Id-denominazzjonijiet li l-Entità Prinċipali tista' tagħmel fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha jinkludu, iżda mhumiex limitati għal, dawn li ġejjin:

- (a) Strument ta' hedging ta' US\$300 miljun iddenominat bhala hedge tal-investment nett ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja C fejn ir-riskju jkun l-esponiment għall-kambju spot (EUR/USD) bejn l-Entità Prinċipali u s-Sussidjarja C u strument ta' hedging sa £341 miljun iddenominat bhala hedge ta' £341 tal-investment nett fis-Sussidjarja B fejn ir-riskju jkun l-esponiment għall-kambju spot (EUR/GBP) bejn l-Entità Prinċipali u s-Sussidjarja B.
- (b) Strument ta' hedging ta' US\$300 miljun iddenominat bhala hedge tal-investment nett ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja C fejn ir-riskju jkun l-esponiment għall-kambju spot (GBP/USD) bejn is-Sussidjarja B u s-Sussidjarja C u strument ta' hedging sa £500 miljun iddenominat bhala hedge ta' £500 tal-investment nett fis-Sussidjarja B fejn ir-riskju jkun l-esponiment għall-kambju spot (EUR/GBP) bejn l-Entità Prinċipali u s-Sussidjarja B.

AG11 Ir-riskju EUR/USD mill-investment nett tal-Entità Prinċipali fis-Sussidjarja C huwa riskju differenti mir-riskju EUR/GBP mill-investment nett tal-Entità Prinċipali fis-Sussidjarja B. Madankollu, fil-każ deskritt fil-paragrafu AG10(a), permezz tad-denomina tagħha tal-istrument ta' hedging USD li għandha, l-Entità Prinċipali diġà għamlet hedging shih tar-riskju EUR/USD mill-investment nett tagħha fis-Sussidjarja C. Kieku l-Entità Prinċipali ddenominat ukoll strument GBP li hija żżomm bhala hedge tal-investment nett tagħha ta' £500 miljun fis-Sussidjarja B, £159 miljun ta' dak l-investment, li jirrappreżenta l-ekwivalenti f'GBP tal-investment nett tagħha USD fis-Sussidjarja C, kien jiġi hedged darbtejn għar-riskju GBP/EUR fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Prinċipali.

AG12 Fil-każ deskritt fil-paragrafu AG10(b), jekk l-Entità Prinċipali tidnomina r-riskju hedged bhala l-esponiment tal-kambju spot (GBP/USD) bejn is-Sussidjarja B u s-Sussidjarja C, il-parti GBP/USD biss tal-bidla fil-valur tal-istrument ta' hedging tagħha ta' US\$300 miljun huwa inkluż fir-rizerva tal-qlib tal-munita barranija tal-Entità Prinċipali relatata mas-Sussidjarja C. Il-bqija tal-bidla (ekwivalenti għal bidla GBP/EUR fuq £159 miljun) hija inkluża fil-profiti jew telf konsolidat tal-Entità Prinċipali, bħal fil-paragrafu AG5. Minhabba li d-denomina tar-riskju USD/GBP bejn is-Sussidjarja B u C ma tinkludix ir-riskju GBP/EUR, l-Entità Prinċipali tista' tidnomina wkoll sa £500 miljun tal-investment nett tagħha fis-Sussidjarja B bir-riskju jkun l-esponiment għall-kambju spot (GBP/EUR) bejn l-Entità Prinċipali u s-Sussidjarja B.

Is-Sussidjarja B jkollha l-istrument ta' hedging USD

AG13 Assumi li s-Sussidjarja B għandha US\$300 miljun ta' dejn estern li r-rikavat tiegħu ġie ttrasferit lill-Entità Prinċipali permezz ta' self bejn il-kumpanniji ddenominat flira sterlina. Peress li kemm l-assi kif ukoll l-obbligazzjonijiet tagħha żdiedu b'£159 miljun, l-assi netti tas-Sussidjarja B jibqgħu l-istess. Is-Sussidjarja B tista' tidnomina d-dejn estern bhala hedge tar-riskju GBP/USD tal-investment nett tagħha fis-Sussidjarja C fir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħha. L-Entità Prinċipali tista' żżomm id-denomina tas-Sussidjarja B ta' dak l-istrument ta' hedging bhala hedge tal-investment nett tagħha ta' US\$300 fis-Sussidjarja C għar-riskju GBP/USD (ara l-paragrafu 13) u l-Entità Prinċipali tista' tidnomina l-istrument ta' hedging GBP li hija żżomm bhala hedge għall-investment nett shih tagħha ta' £500 miljun fis-Sussidjarja B. L-ewwel hedge, iddenominat mis-Sussidjarja B, jiġi evalwat b'referenza għall-munita funzjonali tas-Sussidjarja B (lira sterlina) u t-tieni hedge, iddenominat mill-Entità Prinċipali, jiġi evalwat b'referenza għall-munita funzjonali tal-Entità Prinċipali (euro). F'dan il-każ, huwa biss ir-riskju GBP/USD mill-investment nett tal-Entità Prinċipali fis-Sussidjarja C li ġie hedged fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Prinċipali mill-istrument ta' hedging USD, u mhux ir-riskju EUR/USD kollu. Għalhekk, ir-riskju shih EUR/GBP mill-investment nett ta' £500 miljun tal-Entità Prinċipali fis-Sussidjarja B jista' jiġi hedged fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Prinċipali.

- AG14 Madankollu, il-kontabilità ghas-self ta' £159 miljun tal-Entità Principali pagabbli lis-Sussidjarja B ghandha tiġi kkunsidrata wkoll. Jekk is-self pagabbli tal-Entità Principali ma jitqiesx bhala parti mill-investment nett tagħha fis-Sussidjarja B għaliex ma jissodisfax il-kundizzjonijiet fil-paragrafu 15 tal-IAS 21, id-differenza fil-kambju GBP/EUR li tirriżulta mill-qlib tiegħu tiġi inkluża fil-profit jew telf konsolidat tal-Entità Principali. Jekk is-self ta' £159 miljun pagabbli lis-Sussidjarja B jiġi kkunsidrat bhala parti mill-investment nett tal-Entità Principali, dak l-investment nett ikun biss ta' £341 miljun u għalhekk l-ammont li l-Entità Principali tista' tidnomina bhala l-oġġett hedged għar-riskju GBP/EUR jitnaqqas minn £500 miljun għal £341 miljun.
- AG15 Jekk l-Entità Principali tkun reggħet lura r-relazzjoni ta' hedging iddenominata mis-Sussidjarja B, l-Entità Principali tkun tista' tidnomina s-self estern ta' US\$300 miljun miżmum mis-Sussidjarja B bhala hedge tal-investment nett tagħha ta' US\$300 miljun fis-Sussidjarja C għar-riskju EUR/USD u tidnomina l-istrument ta' hedging GBP li hi stess iżżomm bhala hedge ta' mhux aktar minn £341 miljun tal-investment nett fis-Sussidjarja B. F'dan il-każ l-effettività taż-żewġ hedges tiġi kkompjuta b'referenza għall-munita funzjonali tal-Entità Principali (euro). Għaldaqstant, kemm il-bidla USD/GBP fil-valur tas-self estern miżmum mis-Sussidjarja B kif ukoll il-bidla GBP/EUR fil-valur tas-self tal-Entità Principali pagabbli lis-Sussidjarja B (ekwivalenti għal USD/EUR bhala total) jiġu inklużi fir-riżerva tal-qlib tal-munita barranija fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-Entità Principali. Peress li l-Entità Principali tkun diġà għamlet hedging shih tar-riskju EUR/USD mill-investment nett tagħha fis-Sussidjarja C, hija tista' tagħmel hedging biss ta' mhux aktar minn £341 miljun għar-riskju EUR/GBP tal-investment nett tagħha fis-Sussidjarja B.
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 461/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jistabbilixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

pprovduti bl-Artikoli 162, 163, 164, 167, 169 u 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 162(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li d-differenza bejn il-prezzijiet tal-prodotti msemmija fil-Parti XVI ta' l-Anness għar-Regolament imsemmi fis-suq dinji u f'dak tal-Komunità tista' tiġi koperta minn rifużjoni ta' l-esportazzjoni.

(2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, għandhom ikunu ffissati r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni skond ir-regoli u skond ċerti kriterji pprovduti bl-Artikoli 162, 163, 164, 167, 169 u 170 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(3) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib, għandhom ikunu ffissati r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni skond ir-regoli u skond ċerti kriterji

(4) Rifużjonijiet tal-esportazzjoni għar-Repubblika Dominikana ġew differenzjati biex jitqiesu d-dazji doganali mnaqqsa applikati fuq l-importazzjonijiet taht il-kwota tariffarja skont il-Memorandum ta' Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana rigward il-protezzjoni fuq l-importazzjoni tal-halib tat-trab fir-Repubblika Dominikana ⁽²⁾, approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 98/486/KE ⁽³⁾. Minhabba bidla fil-qagħda tas-suq fir-Repubblika Dominikana, ikkaratterizzata minn aktar kompetizzjoni għat-trab tal-halib, il-kwota ma għadhiex tintuża għal kollox. Biex jikber kemm jista' jkun l-użu tal-kwota, għandha tithassar id-differenzjazzjoni tar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għar-Repubblika Dominikana.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni provduti bl-Artikolu 164 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament, bir-riserva tal-kundizzjonijiet provduti bl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2006 ⁽⁴⁾.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 218, 6.8.1998, p. 46.⁽³⁾ ĠU L 218, 6.8.1998, p. 45.⁽⁴⁾ ĠU L 234, 29.8.2006, p. 4.

ANNEX

Rifużjonijiet għall-esportazzjoni fis-settur tal-halib u l-prodotti tal-halib mill-5 ta' Ġunju 2009

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	31,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	31,17
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	33,13
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	3,08
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	3,64
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,56
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	7,92
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	10,43
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,26	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 11 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	28,17	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	29,24	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	10,43
0402 21 11 9900	L20	EUR/100 kg	31,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	16,34
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	21,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	18,02
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	28,17	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	17,91
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	29,24	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 19 9900	L20	EUR/100 kg	31,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	31,17	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 91 9200	L20	EUR/100 kg	31,34	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	31,63	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	31,17	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 99 9200	L20	EUR/100 kg	31,34	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	21,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	31,63	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	28,17
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	33,13	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	29,24
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	33,66	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	31,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	35,77	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	63,41
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	36,93	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	65,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	21,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	28,17				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	29,24				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	28,17				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	29,24				

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	63,41	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	63,41	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	65,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	63,41		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	65,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	67,38		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	59,45	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	61,83		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	78,71	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	65,00		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet	Kodiċi tal-prodott	Destinazzjoni	Unità ta' kejl	Ammont tar-rifużjonijiet
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

Id-destinazzjonijiet l-oħrajn huma ddefiniti kif ġej:

L20: Id-destinazzjonijiet kollha għajr:

- (a) pajjiżi terzi: Andorra, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein u l-Istati Uniti ta' l-Amerika;
- (b) it-territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jaghmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: il-Gżejjer Faeroe, Greenland, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Lokalitajiet ta' Livigno u Campione d'Italia, u ż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv
- (c) it-territorji Ewropej li għar-relazzjonijiet esterni tagħhom huwa responsabbli Stat Membru li ma jaghmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ġibiltà.
- (d) id-destinazzjoni imsemmija fl-Artikolu 36(1), l-Artikolu 44(1) u l-Artikolu 45(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 (ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11).

L04: l-Albanija, il-Bożnja u Herżegovina, is-Serbja, Kosovo (*), il-Montenegro u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja.

L40: Id-destinazzjonijiet kollha għajr:

- (a) pajjiżi terzi: L04, Andorra, l-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja, l-Iżvizzera, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), l-Istati Uniti ta' l-Amerika, il-Kroazja, it-Turkija, l-Awstralja, il-Kanada, in-New Zealand u l-Afrika t'Isfel;
- (b) it-territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jaghmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: il-Gżejjer Faeroe, Greenland, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Lokalitajiet ta' Livigno u Campione d'Italia, u ż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv;
- (c) it-territorji Ewropej li għar-relazzjonijiet esterni tagħhom huwa responsabbli Stat Membru li ma jaghmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ġibiltà.
- (d) id-destinazzjoni imsemmija fl-Artikolu 36(1), l-Artikolu 44(1) u l-Artikolu 45(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 (ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11).

(*) Hekk kif definit bir-Reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 462/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni tal-butir fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftah sejha permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti prodotti tal-halib ⁽²⁾ jipprovdi stedina permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti

prodotti agrikoli ⁽³⁾ u wara sħarriġ tal-offerti mressqa b'reazzjoni għas-sejha għall-offerti, jehtieg li jiġi ffissat ammont massimu ta' rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fit-2 ta' Ġunju 2009.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fit-2 ta' Ġunju 2009, l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-prodotti u destinazzjoniet imsemmija fl-Artikolu 1(a) u (b) u fl-Artikolu 2 rispettivament tar-Regolament imsemmi huma stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.

⁽³⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

ANNEX

(EUR/100 kg)

Prodott	Kodiċi tan-nomenklatura għar-rifużjoni għall-esportazzjoni	L-ammont massimu ta' refużjoni tal-esportazzjoni għall-esportazzjoni fid-destinazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 619/2008
Butir	ex 0405 10 19 9700	70,00
Żejt tal-butir (<i>butteroil</i>)	ex 0405 90 10 9000	84,50

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 463/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni tal-esportazzjoni għat-trab tal-halib xkumat fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftah sejha permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni li tikkonċerna ċerti prodotti tal-halib ⁽²⁾ jipprovdi stedina permanenti għall-offerti.
- (2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jstipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta

għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli ⁽³⁾ u wara sħarriġ tal-offerti mressqa b'reazzjoni għas-sejha għall-offerti, jehtieg li jiġi ffissat ammont massimu ta' rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fit-2 ta' Ġunju 2009.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti miftuħa bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fit-2 ta' Ġunju 2009, l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(c) u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi hu ffissat EUR 24,00/100 kg.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.

⁽³⁾ ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 464/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2008/2009 gew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 945/2008 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji gew emendati l-aħhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 395/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 258, 26.9.2008, p. 56.

⁽⁴⁾ ĠU L 119, 14.5.2009, p. 21.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-5 ta' Ġunju 2009

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	27,01	3,18
1701 11 90 ⁽¹⁾	27,01	8,03
1701 12 10 ⁽¹⁾	27,01	3,05
1701 12 90 ⁽¹⁾	27,01	7,60
1701 91 00 ⁽²⁾	30,72	9,87
1701 99 10 ⁽²⁾	30,72	5,35
1701 99 90 ⁽²⁾	30,72	5,35
1702 90 95 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 465/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jiffissa l-prezz massimu għax-xiri tal-butir għat-6 stedina individwali għall-offerti fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuha bir-Regolament (KE) Nru 186/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

offerti, skont l-Artikolu 16(2) tar-Regolament (KE) Nru 105/2008.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

(3) Fid-dawl tal-offerti li saru b'risposta għat-6 stedina individwali għall-offerti, jehtieġ li jiġi ffissat prezz massimu tax-xiri.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

Billi:

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 186/2009 ⁽²⁾ fetah ix-xiri ta' butir bi proċedura ta' sejhiet għall-offerti għal perijodu li jiskadi fil-31 ta' Awwissu 2009, skont il-kundizzjonijiet ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 105/2008 tal-5 ta' Frar 2008 li jistipula regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 li jirrigwarda l-intervent fis-suq tal-butir ⁽³⁾.

Artikolu 1

Għat-6 stedina individwali għall-offerti għax-xiri ta' butir fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuha bir-Regolament (KE) Nru 186/2009, li għaliha ż-żmien għat-tressiq tal-offerti skada fit-2 ta' Ġunju 2009, il-prezz massimu tax-xiri għandu jkun ta' EUR 220,00/100 kg.

(2) Skont l-offerti li saru b'risposta għal stedinet individwali għall-offerti, għandu jiġi ffissat prezz massimu tax-xiri jew inkella jiġi deciz li ma tintlaqa' l-ebda waħda mill-

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 64, 10.3.2009, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 32, 6.2.2008, p. 3.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 466/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jifissa l-prezz massimu tax-xiri tat-trab tal-halib xkumat għall-4. stedina individwali għall-offerti fi
hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 310/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 43, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 310/2009 ⁽²⁾ fetax ix-xiri tat-trab tal-halib xkumat permezz ta' proċedura tas-sejhiet għall-offerti għall-perijodu li jiskadi fil-31 ta' Awwissu 2009, skont il-kundizzjonijiet ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 214/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 li jstipula regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 li jirrigwarda l-intervent fis-suq tat-trab tal-halib xkumat ⁽³⁾.

(2) Skont l-offerti li saru b'risposta għal stedinet individwali għall-offerti, għandu jiġi ffixsat prezz massimu tax-xiri

jew inkella jiġi deċiż li ma tintlaqa' l-ebda wahda mill-offerti, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 214/2001.

(3) Fid-dawl tal-offerti li saru b'risposta għall-4. stedina individwali għall-offerti, jehtieg li jiġi ffixsat prezz massimu tax-xiri.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-4. stedina individwali għall-offerti għax-xiri tat-trab tal-halib xkumat fi hdan il-proċedura tas-sejhiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (KE) Nru 310/2009 li għaliha ż-żmien għat-tressiq tal-offerti skada fit-2 ta' Ġunju 2009, il-prezz massimu tax-xiri għandu jkun ta' EUR 167,90/100 kg.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 97, 16.4.2009, p. 13.

⁽³⁾ ĠU L 37, 7.2.2001, p. 100.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 467/2009**tal-4 ta' Ġunju 2009****li jiffissa r-rati tar-rifużjonijiet applikabbli għall-halib u l-prodotti tal-halib esportati fis-sura ta' oġġetti mhux koperti mill-Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 164(2) tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 162(1)b tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li d-differenza bejn il-prezzijiet fis-suq internazzjonali għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(p) u mnizzla fil-Parti XVI tal-Anness I ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fi hdan il-Komunità jistgħu jkunu koperti minn rifużjoni ta' esportazzjoni fejn dawn l-oġġetti huma esportati fis-suq ta' oġġetti mnizzla fil-Parti IV tal-Anness XX ta' dak ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 tat-30 ta' Ġunju 2005 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3448/93 fir-rigward tas-sistema tal-konċessjoni ta' rifużjonijiet fuq ċerti prodotti agrikoli esportati fl-għamla ta' oġġetti mhux koperti bl-Anness I tat-Trattat, u l-kriterji sabiex jiġi ffixsat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet ⁽²⁾, jispeċifika l-prodotti li se jkollhom rata ta' rifużjoni ffixsata, li għandha tiġi applikata meta dawn il-prodotti huma esportati f'sura ta' oġġetti mnizzla fil-Parti IV tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(3) Skont it-tieni paragrafu, is-subparagrafu (a) tal-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi kkonċernati għandha tiġi ffixsata għal perjodu tal-istess tul bħal dak tar-rifużjonijiet li huma ffixsati għall-istess prodotti esportati mingħajr ma ġew ipproċessati.

(4) L-Artikolu 11 tal-Ftehim dwar l-Agrikultura konkluż taħt ir-Rawnd tal-Urugwaj jistipula li r-rifużjoni tal-esportazzjoni ta' prodott li jinsab f'oġġett ma tistax taqbez ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat mingħajr aktar proċessar.

(5) Madankollu, fil-każ ta' ċerti prodotti tal-halib esportati fis-sura ta' oġġetti li mhumiex koperti mill-Anness I tat-Trattat, hemm il-periklu li, jekk ir-rati ta' rifużjoni għoljin ikunu ffixsati bil-quddiem, l-impenji b'rigward għal dawk ir-rifużjonijiet jistgħu jitqieghdu fil-periklu. Għalhekk, sabiex jiġi evitat dan il-periklu, jehtieg li jittiehdu miżuri ta' prekawżjoni, iżda mingħajr ma tiġi prekluzja l-konklużjoni ta' kuntratti fit-tul. L-iffissar ta' rati ta' rifużjoni speċifiċi għall-iffissar bil-quddiem ta' rifużjonijiet b'rigward ta' dawk il-prodotti għandu jippermetti li jiġu ssodisfatti dawk iż-żewġ għanijiet.

(6) L-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 jistipula li, meta r-rata tar-rifużjoni tkun iffissata, jitqiesu, fejn xieraq, ir-rifużjonijiet tal-produzzjoni, l-għajnuniet jew miżuri oħra li jkollhom effett ekwivalenti applikabbli fl-Istati Membri kollha skont ir-Regolament dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli għall-prodotti bażiċi mnizzla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 jew għal prodotti assimilati.

(7) L-Artikolu 100(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula l-hlas ta' għajnunata għall-halib xkumat prodott fil-Komunità li hu proċessat f'kaseina jekk tali halib u l-kaseina prodott minnu jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet.

(8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2005 tad-9 ta' Novembru 2005 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 b'rigward għall-miżuri għar-rimi tal-krema, il-butir u l-butir konċentrat ⁽³⁾ jistipula li l-butir u l-krema bi prezzijiet imnaqqsqa għandhom ikunu disponibbli għall-industriji li jipproduċu ċerti oġġetti.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1

⁽²⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 308, 25.11.2005, p. 1.

- (9) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għall-prodotti bażiċi mnizzla fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 u fil-Parti XVI tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u esportati fis-sura ta' oġġetti mnizzla fil-Parti IV tal-Anness XX tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għandhom jiġu ffissati kif stipulat fl-Anness ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-5 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

ANNEX

rati ta' rifużjonijiet applikabbli mill-5 ta' Ġunju 2009 għal ċerti prodotti tal-halib esportati bhala merkanzija mhux koperta mill-Anness I tat-trattat ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' rifużjoni	
		Fil-każ ta' stipular ta' rifużjonijiet bil-quddiem	Oħrajn
ex 0402 10 19	Halib tat-trab, imrammel jew fforom oħra solidi, li m'għandhomx zokkor jew tipi ta' hlew-wiet oħra miżjuda, li għandhom piż ta' xaham li ma jaqbiżx il-1,5 % (PG 2):		
	(a) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija tal-kodiċi NM 3501	—	—
	(b) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija oħra	21,00	21,00
ex 0402 21 19	Halib tat-trab, imrammel jew fforom oħra solidi, li m'għandhomx zokkor jew tipi ta' hlew-wiet oħra miżjuda, li għandhom piż ta' xaham li ma jaqbiżx is-26 % (PG 3):		
	(a) Fejn merkanzija mħallta, bhala prodotti assimilati għal PG 3, butir bi prezz imraħhas jew krema miksuba in-segwitu għar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 huma esportati	36,15	36,15
	(b) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija oħra	31,00	31,00
ex 0405 10	Butir, li għandu piż ta' xaham ta' 82 % (PG 6):		
	(a) Fejn prodotti li jkollhom butir bi prezz imraħhas jew krema li ġiet prodotta bi qbil mal-kondizzjonijiet ipprovduti għalihom fir-Regolament (KE) Nru 1898/2005 huma esportati	65,00	65,00
	(b) Fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija tal-kodiċi NM 2106 90 98 li jkollhom 40 % jew iżjed skond il-piż ta' xaham tal-halib	66,52	66,52
	(c) Fuq l-esportazzjoni ta' prodotti oħra	65,00	65,00

⁽¹⁾ Ir-rati stipulati f'dan l-Anness ma japplikawx għall-esportazzjonijiet lejn

- (a) pajjiżi terzi: Andorra, is-Santa Sede (l-Istat tal-Belt tal-Vatikan), il-Liechtenstein, l-Istati Uniti ta' l-Amerka u l-oġġetti mnizzla fit-Tabelli I u II tal-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lill-Konfederazzjoni Żvizzera.
- (b) it-territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fil-Italia, Heligoland, il-Groenlandja, il-Gżejjer Faroe u ż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv.
- (c) It-territorji Ewropej li relazzjonijiet esterni tagħhom huma r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri u li ma jagħmlux parti mit-territorju doganali tal-Komunità: Ġibiltà.
- (d) id-destinazzjoni imsemmija fl-Artikolu 36(1), l-Artikolu 44(1) u l-Artikolu 45(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/1999 (ĠU L 102, 17.4.1999, p. 11).

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-3 ta' Ġunju 2009

li tistabbilixxi l-grupp ta' esperti biex jagħti pariri tekniċi dwar il-produzzjoni organika

(2009/427/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ohra relatata mal-qasam tal-produzzjoni organika. Dawn huma eżerċizzji kumplessi u li jiehdu ħafna hin, u li għandhom bżonn livell għoli ta' speċjalizzazzjoni.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda [jħassar] ir-Regolament (KEE) Nru 2029/91 ⁽¹⁾ jispjega l-għanijiet u l-prinċipji li japplikaw għall-produzzjoni organika u jistipula r-rekwiżiti bażiċi f'dak li għandu x'jaqsa mal-produzzjoni, it-tikkettar u l-kontroll tal-prodotti organiċi fil-produzzjoni tal-pjanti, tal-bhejjem u tal-akkwakultura.
- (2) Bil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar Pjan ta' Azzjoni Ewropew għall-Ikel u l-Biedja Organiċi li kienet adottata f'Ġunju 2004 ⁽²⁾, il-Kummissjoni beħsiebha tivvaluta l-qagħda u tistipula l-bażi għall-iżvilupp tal-politika, u b'hekk tipprovdi viżjoni strateġika ġenerali għall-kontribut tal-biedja organika lill-politika agrikola komuni. B'mod partikulari, fl-azzjoni nru 11, il-Pjan ta' Azzjoni Ewropew għall-Ikel u l-Biedja Organiċi jirrakkomanda li jitwaqqaf bord ta' esperti indipendenti għall-pariri tekniċi.
- (3) Il-Kummissjoni tista' tiġi bżonn pariri tekniċi sabiex tiddeċiedi dwar l-awtorizzazzjoni tal-użu ta' prodotti, sustanzi u tekniki fl-ipproċessar u fil-biedja organiċi, sabiex tiżviluppa jew ittejjeb ir-regoli dwar il-produzzjoni organika, u, b'mod ġenerali, dwar kwalunkwe kwistjoni
- (4) Għaldaqstant jehtieg li jitwaqqaf grupp ta' esperti fil-qasam tal-produzzjoni organika u li jiġu ddefiniti ħidmietu u l-istruttura tiegħu.
- (5) Il-grupp għandu jghin biex ikun żgurat aċċess faċli għall-gharfien espert tekniċi u kkwalifikat sew, f'firxa wiesgħa ta' oqsma li għandhom x'jaqsa mal-produzzjoni organika.
- (6) Il-grupp għandu jkun magħmul minn xjenzati u esperti oħrajn li għandhom kompetenzi li għandhom x'jaqsa mal-produzzjoni organika u għandu jagħti lill-Kummissjoni pariri tekniċi indipendenti, eċċellenti u trasparenti.
- (7) Għandu jkun hemm dispożizzjoni dwar ir-regoli dwar l-iżvelar tat-tagħrif mill-membri tal-grupp, li tkun bla ħsara għar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà kif imniżżlin fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom ⁽³⁾.
- (8) Id-dejta personali li għandha x'taqsa mal-membri tal-grupp għandha tkun ipproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' oċtombriu 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

⁽²⁾ SEC(2004) 739.

⁽³⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Il-“Grupp ta’ esperti biex jaghti pariri tekniċi dwar il-produzzjoni organika”

B’dan qed jitwaqqaf il-grupp ta’ esperti biex jaghti pariri tekniċi dwar il-produzzjoni organika, minn hawn ‘il quddiem imsejjah “il-grupp”.

Artikolu 2

Kompiti

Xogħol il-grupp se jkun li jghin lill-Kummissjoni:

- (a) fl-evalwazzjoni tal-prodotti, is-sustanzi u t-tekniki li jistgħu jintużaw fil-produzzjoni organika, filwaqt li jitqiesu l-ghanijiet u l-prinċipji mnizzlin fir-Regolament (KE) Nru 834/2007,
- (b) fit-titjib tar-regoli eżistenti u fl-iżvilupp ta’ regoli ġodda tal-produzzjoni,
- (c) fil-holqien ta’ skambju tal-esperjenza u ta’ Prattiki tajbin fil-qasam tal-produzzjoni organika.

Artikolu 3

Konsultazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista’ tikkonsulta l-grupp dwar kwalunkwe kwistjoni li għandha x’taqsam mal-qasam tal-produzzjoni organika.
2. Il-President tal-grupp jista’ jaghti parir lill-Kummissjoni li jkun tajjeb li l-grupp jiġi kkonsultat dwar kwistjoni speċifika.

Artikolu 4

Shubija – Hatra

1. Il-grupp għandu jkun magħmul minn tlett-il membru.
2. Il-membri tal-grupp għandhom jinhatru mill-Kummissjoni minn fost speċjalisti b’kompetenzi fl-oqsma msemmija fl-Artikoli 2 u 3(1) u li jkunu wiegħbu għas-sejha pubblika għall-applikazzjonijiet. Il-Kummissjoni tista’ tistabbilixxi wkoll lista li tiġbor fiha l-kandidati li ma setgħux jinhatru bħala membri permanenti minkejja li, matul il-proċedura tal-għażla, dawn ikunu tqiesu tajbin għal pożizzjoni fil-grupp.
3. Din il-lista ta’ kandidati tista’ tintuża biex jinhatru l-membri li jissostitwixxu l-membri tal-grupp jew biex jinhatru l-membri tas-sottogruppi.
4. Il-membri tal-grupp u tas-sottogruppi għandhom jinhatru f’kapaċità personali u għandhom jagħtu parir lill-Kummissjoni b’mod li jkun indipendenti minn kull influwenza esterna.
5. Il-membri tal-grupp jinhatru għal mandat ta’ tliet snin li jista’ jiġġedded u ma jistgħux iservu għal iktar minn tliet mandati wara xulxin. Għandhom jibqgħu fil-kariga sa meta jiġu ssostitwiti skont il-paragrafu 6 jew sa meta jispicċalhom il-mandat.

6. Il-membri li ma jibqgħux f’pożizzjoni li jikkontribwixxu b’mod effettiv fil-hidmiet tal-grupp, li jipprezentaw ir-riżenja tagħhom jew li ma jirrispettawx il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu jew l-Artikolu 287 tat-Trattat, jistgħu jiġu ssostitwiti għall-kumplement tal-mandat tagħhom.

7. Il-membri mahturin f’kapaċità personali għandhom jiffirmaw kull sena dikjarazzjoni li fiha jistqarru li huma qed jagħxru fl-interess tal-pubbliku kif ukoll dikjarazzjoni li tikkonferma n-nuqqas jew l-eżistenza ta’ kull interess li jista’ jeffettwa l-oġġettività tagħhom. Huma għandhom jistqarru wkoll f’kull laqgħa kwalunkwe interess speċifiku li jista’ jitqies li jagħmel hsara lill-indipendenza tagħhom f’dak li għandu x’jaqsam mal-kwistjonijiet li jkun hemm fl-aġenda.

8. L-ismijiet tal-membri mahturin f’kapaċità personali fil-grupp u fis-sottogruppi u dawk inklużi fil-lista ta’ kandidati għandhom ikunu ppubblikati fuq is-sit tal-Internet tad-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali u fir-Reġistru tal-Gruppi tal-Esperti. Dawn l-ismijiet tal-membri għandhom jingabru, jiġu pproċessati u ppubblikati skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 5

Operat

1. Il-grupp għandu jahtar President u żewġ Viċi-Presidenti minn fost il-membri tiegħu permezz ta’ magġoranza sempliċi.
2. Bi qbil mad-Direttorat Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, jistgħu jitwaqqfu sottogruppi biex jeżaminaw mistoqsijiet speċifiċi skont termini ta’ referenza stabbiliti mill-grupp. Dawn il-gruppi għandhom jiġu xolti hekk kif jintemm il-mandat tagħhom. Is-sottogruppi għandhom ikunu magħmula minn għadd ta’ membri, li ma jistax jaqbeż is-sebġha, minn fost il-membri tal-grupp jew mill-lista ta’ kandidati msemmija fl-Artikolu 4(3).
3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista’ jistaqsi lill-esperti jew lill-osservaturi b’kompetenza speċifika f’suġġett li jkun fuq l-aġenda biex jippartecipaw fid-deliberazzjonijiet tal-grupp jew tas-sottogrupp jekk dan ikun utli jew jekk ikun meħtieġ.
4. It-tagħrif miksub mill-partecipazzjoni fid-deliberazzjonijiet tal-grupp jew tas-sottogrupp ma jistax jinkixef, jekk, fil-fehma tal-Kummissjoni, dak it-tagħrif ikollu x’jaqsam ma’ kwistjonijiet kunfidenzjali.
5. Normalment, il-grupp u s-sottogruppi tiegħu għandhom jiltaqgħu fl-istabbilimenti tal-Kummissjoni skont il-proċeduri u l-iskeda stabbilita minnha. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi s-servizzi ta’ segretarjat. Uffiċjali oħrajn tal-Kummissjoni li jkollhom interess fil-proċedimenti jistgħu jattendu l-laqgħat tal-grupp u tas-sottogruppi tiegħu.
6. Il-grupp għandu jadotta r-regoli ta’ proċedura tiegħu abbażi tar-regoli standard ta’ proċedura adottati mill-Kummissjoni ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SEC(2005) 1004.

7. Il-Kummissjoni tista' tippubblika fuq l-Internet, bil-lingwa oriġinali tad-dokument ikkonċernat, l-aġenda, il-minuti, u kull sommarju, konkluzjoni jew parti minn konkluzjoni, jew dokument ta' hidma tal-grupp.

Artikolu 6

L-ispejjeż tal-laqgħat

Il-Kummissjoni għandha thallas lura l-ispejjeż tal-vjaġġi u, fejn ikun xieraq, l-ispejjeż tal-ghajxien tal-membri u tal-esperti mgarrbin b'rabta mal-attivitajiet tal-grupp, f'konformità mar-regoli tal-Kummissjoni dwar il-kumpens għall-ispejjeż tal-esperti esterni.

Ma għandu jingħata l-ebda hlas bhala kumpens għas-servizzi mogħtija skont din id-Deciżjoni.

L-ispejjeż tal-laqgħat jithallsu lura fil-limiti tal-baġit annwali allokat għall-grupp mis-servizzi responsabbli tal-Kummissjoni.

Artikolu 7

Dhul fis-sehh

Id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh dakinhar tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, 3 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membri tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-4 ta' Ġunju 2009

li temenda, għal skopijiet ta' adattament għall-progress tekniku, l-Anness għad-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' eżenzjonijiet għall-applikazzjoni taċ-ċomb bħala impurità f'rotaturi Faraday RIG li jintużaw f'sistemi ta' komunikazzjoni tal-fibra ottika

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 4165)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/428/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi ta' riskju [perikolużi] fit-tagħmir elettriku u elettroniku ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1)(c) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2002/95/KE tesigi li l-Kummissjoni tirrevedi l-eżenzjoni ta' ċerti materjali u komponenti ta' tagħmir elettriku u elettroniku mill-Artikolu 4(1) ta' dik id-Direttiva.
- (2) Il-valutazzjoni teknika u xjentifika meħtieġa twettqet, il-Kummissjoni tikkunsidra li r-rotaturi Faraday RIG (rare earth iron garnet) li jharsu l-valuri massimi ta' konċentrazzjoni stabbiliti bid-Direttiva 2002/95/KE huma attwalment disponibbli u li l-eżenzjoni mogħtija f'dan ir-rigward għandha tiġi riveduta.
- (3) Għalhekk id-Direttiva 2002/95/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (4) Skont l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2002/95/KE, il-Kummissjoni kkonsultat il-partijiet rilevanti. Waqt il-konsultazzjoni ssemmiet il-ħtieġa li jiġi żgurat li l-produtturi jingħataw żmien suffiċjenti għall-kwalifika xierqa tar-rotaturi RIG Faraday bir-restrizzjoni taċ-ċomb kif stipulat bid-Direttiva 2002/95/KE. Għalhekk għandu jiġi żgurat li ma jkunx hemm il-possibbiltà li l-impatti fuq is-saħħa

jew is-sikurezza tal-konsumatur ikkawżati bis-sostituzzjoni jgħelbu l-benefiċċji tas-sostituzzjoni għall-ambjent, is-saħħa u s-sikurezza tal-konsumatur, b'mod partikolari f'tagħmir rilevanti għas-sikurezza pereżempju s-sistemi ta' komunikazzjoni.

- (5) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2006/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness għad-Direttiva 2002/95/KE huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 4 ta' Ġunju 2009.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 37, 13.2.2003, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 114, 27.4.2006, p. 9.

ANNEX

Fl-Anness għad-Deċiżjoni 2002/95/KE, il-punt 22 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“22. Iċ-ċomb bħala impurità frotaturi Faraday RIG (rare earth iron garnet) li jintużaw għal sistemi ta' komunikazzjoni tal-fibra ottika sal-31 ta' Diċembru 2009.”

ORJENTAZZJONIJIET

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

LINJA TA' GWIDA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tat-28 ta' Mejju 2009

li temenda l-Linja ta' Gwida BĊE/2006/4 dwar il-forniment ta' servizzi ta' ġestjoni ta' riżervi f'euro mill-Eurosistema għal banek ċentrali u pajjiżi li jinsabu barra ż-żona tal-euro, u għal organizzazzjonijiet internazzjonali

(BĊE/2009/11)

(2009/429/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 12.1, l-Artikolu 14.3 u l-Artikolu 23 tiegħu,

Billi:

- (1) It-tibdil tas-sistema ta' żewġ livelli bil-qafas wiehed għal garanzija eliġibbli komuni għall-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema jehtieġ l-emenda tad-definizzjoni ta' "riżervi" fil-Linja ta' Gwida BĊE/2006/4 tas-7 ta' April 2006 dwar il-forniment ta' servizzi ta' ġestjoni ta' riżervi f'euro mill-Eurosistema għal banek ċentrali u pajjiżi li jinsabu barra ż-żona tal-euro, u għal organizzazzjonijiet internazzjonali ⁽¹⁾.
- (2) Il-Linja ta' Gwida BĊE/2006/4 għandha tiġi emendata wkoll biex tipprovdi għal servizz tal-ġestjoni ta' riżerva tal-Eurosistema speċifika, jiġifieri l-introduzzjoni ta' servizzi ta' depożitu b'terminu fiss fuq bażi prinċipali,

ADDOTTA DIN IL-LINJA TA' GWIDA:

Artikolu 1

Il-Linja ta' Gwida BĊE/2006/4 hija emendata kif ġej:

1. Id-definizzjoni ta' "riżervi" fl-Artikolu 1 hija sostitwita b'li ġej:

— "riżervi" għandha tfisser l-assi eliġibbli f'denominazzjoni euro tal-klijent, jiġifieri flus kontanti u kull titolu finanzjarju li huma inkluzi fil-qafas wiehed stabbilit fid-*data-base* tal-assi eliġibbli tal-Eurosistema, li fiha l-assi li huma eliġibbli għall-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema u li hija ppubblikata u aġġornata kuljum fil-websajt tal-BĊE, hlief għal dawn kollha li ġejjin: (i) kemm it-titoli finanzjarji li jaqgħu taht il-grupp ta' hruġ 3 (jiġifieri

kumpanniji li jagħmlu l-hruġ u oħrajn) kif ukoll, għall-kumpliment tal-gruppi ta' hruġ, it-titoli finanzjarji li jaqgħu taht il-kategorija ta' likwidità V (titoli sostnuti mill-assi); (ii) assi miżmuma esklussivament sabiex jiġu sodisfatti l-obbligi ta' pensjonijiet u obbligi relatati tal-klijent fir-rigward ta' persunal li kien u li għadu jahdem miegħu (iii) kontijiet dedikati miftuhin ma' membru tal-Eurosistema minn klijent għall-iskopijiet tal-ippjanar mill-ġdid ta' dejn pubbliku fi hdan il-qafas ta' ftehim internazzjonali (iv) dawk il-kategoriji ta' assi denominati f'euro kif jiġi deċiż mill-Kunsill Governattiv minn żmien għal żmien."

2. L-Artikolu 2(4)(b) huwa mibdul b'li ġej:

"(b) servizzi ta' depożitu għal perjodu fiss:

— fuq bażi ta' aġenzija, jew

— fuq bażi prinċipali;"

Artikolu 2

1. Din il-Linja ta' Gwida hija indirizzata lill-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li adottaw l-euro.
2. Din il-Linja ta' Gwida għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Lulju 2009.

Magħmul fi Frankfurt am Main, 28 ta' Mejju 2009.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BĊE

Il-President tal-BĊE

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ ĠU L 107, 20.4.2006, p. 54.

CORRIGENDUM

Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 407/2009 tal-14 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun irregolat il-kummerċ fihom

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 123, 19 ta' Mejju 2009)

Fpaġna 26, fl-Anness, il-kolonna titolata “Anness B”, l-ispeċijiet “*Ortalis vetula* (III il-Gwatemala/il-Honduras)” u “*Pauxi pauxi* (III il-Kolombja)” għandhom jiġu imċaqalqa għal taht il-kolonna titolata “Anness C”.

ORJENTAZZJONIJIET

Il-Bank Ċentrali Ewropew

2009/429/KE:

- ★ Linja ta' gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tat-28 ta' Mejju 2009 li temenda l-Linja ta' Gwida BCE/2006/4 dwar il-forniment ta' servizzi ta' ġestjoni ta' riżervi feuro mill-Eurosistema għal banek ċentrali u pajjiżi li jinsabu barra ż-żona tal-euro, u għal organizzazzjonijiet internazzjonali (BCE/2009/11) 34

Corrigendum

- ★ Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 407/2009 tal-14 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċijiet ta' fawna u flora selvaggi billi jkun irregolat il-kummerċ fihom (ĠU L 123, 19.5.2009) 35

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>